



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2021. április 19.  
(OR. en)

7397/21  
ADD 1  
LIMITE  
PV CONS 4  
RELEX 245

**TERVEZET – JEGYZŐKÖNYV**  
**AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA**  
(Külügyek)  
2021. március 22.

## **TARTALOMJEGYZÉK**

**Oldal**

### **Nem jogalkotási tevékenységek**

|                                                                     |                        |   |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------|---|
| 3.                                                                  | Aktuális ügyek .....   | 3 |
| 4.                                                                  | Déli szomszédság ..... | 3 |
| 5.                                                                  | Törökország .....      | 4 |
| 6.                                                                  | Egyéb .....            | 4 |
| MELLÉKLET – A Tanács jegyzőkönyvében rögzítendő nyilatkozatok ..... |                        | 5 |

\*\*\*

## Nem jogalkotási tevékenységek

### **3. Aktuális ügyek**

A Tanács áttekintette az EU globális emberi jogi szankciórendszere keretében elfogadott szankciók nyomán az EU és Oroszország közötti kapcsolatokban bekövetkezett legújabb fejleményeket, és újólag megerősítette az öt vezérelvet.

A Tanács röviden megvitatta a venezuelai helyzetet.

A Tanács röviden megvitatta a hongkongi, a nyugat-balkáni és a grúziai fejleményeket.

A Tanács tudomásul vette a mianmari/burmai helyzet súlyosságát, és támogatta az elfogadott szankciós csomagot.

A főképviselő tájékoztatta a minisztereket a közelmúltbeli etiópiai fejleményekről, valamint a finn külügyminiszter közvetítést célzó megújult erőfeszítéseiről.

Svédország tájékoztatta a Tanácsot az EBESZ soros elnökeként Hegyi-Karabah vonatkozásában végzett tevékenységéről.

### **4. Déli szomszédság *Véleménycsere***

A Tanács a főképviselő és a Bizottság „Megújított partnerség a déli szomszédsággal – Új program a földközi-tengeri térség számára” című közös közleménye alapján véleménycserét tartott az EU déli szomszédaival kialakított uniós stratégiai partnerség újraindítása céljából.

## 5. **Törökország** *Véleménycsere*

A Tanács a főképviselő és a Bizottság „Az EU és Törökország közötti politikai, gazdasági és kereskedelmi kapcsolatok aktuális állása” című közös közleménye alapján – az Európai Tanács tagjai március 24–25-i videokonferenciájának előkészítéseként – átfogó megbeszélést folytatott az EU és Törökország közötti kapcsolatokról.

## 6. **Egyéb**

**Kína:** A miniszterek tájékoztatást kaptak arról, hogy Kína megtorló jellegű büntető szankciókat vezetett be többek között uniós tisztviselőkkel, tagállami parlamenti képviselőkkel és szervezetekkel szemben.

A miniszterek felkérést kaptak az ötödik alkalommal megrendezésre kerülő „Szíria és a térség jövőjének támogatása” elnevezésű közelgő brüsszeli konferencián való részvételre, valamint arra, hogy az ENSZ Emberi Jogi Tanácsának genfi ülésén egységes álláspontot képviseljenek a „palesztin csomaggal” kapcsolatban.

**Belarusz:** egy tagállam „Belarusszal foglalkozó nemzetközi elszámoltathatósági platform” (*International Accountability Platform for Belarus*) névvel új kezdeményezést terjesztett elő.

**Libanon:** egy tagállam tájékoztatást adott az országban zajló politikai válságról.

**Irán:** egy tagállam tájékoztatta a Tanácsot egy Teheránban tett nemzeti miniszteri látogatásról.

**Bosznia-Hercegovina:** egy tagállam 6 másik tagállam által aláírt közös informális dokumentumot terjesztett elő az országban fennálló helyzetről és a következő lépésekről.

Felmerült az AKCS–EU megállapodás jogi természetének kérdése.

**Nyilatkozatok a 7120/21 dokumentumban foglalt nem jogalkotási „A” napirendi pontokhoz**

**A 8. „A” napirendi ponthoz:**

**A Tanács határozata az Európai Békekeret létrehozásáról**  
*Elfogadás*

**GÖRÖGORSZÁG NYILATKOZATA**

„Görögország újólal hangsúlyozza, hogy a Békekeret által biztosított támogatási intézkedéseknek minden szakaszban e határozat rendelkezéseivel – így többek között a 33. cikk (2) bekezdésének c) pontjában és az 56. cikk (2) bekezdésében foglalt elvekkel – teljes összhangban kell megvalósulniuk. E tekintetben harmadik államokbeli alvállalkozók és/vagy szervezetek csak akkor vehetnek részt a támogatási intézkedések végrehajtásában, ha az adott harmadik állam nem sérti az Unió és a tagállamok biztonsági és védelmi érdekeit, továbbá tiszteletben tartja a nemzetközi jogot és a tagállamokkal ápolat jószomszédi kapcsolatok elvét.”

**SVÉDORSZÁG NYILATKOZATA**

**A konstruktív tartózkodás alapja**

„Svédország csatlakozik az Európai Békekeret (Békekeret) létrehozásáról szóló tanácsi határozathoz, amely hozzá fog járulni az Uniónak a globális béke és biztonság előmozdításában betöltött szerepe megerősítéséhez. Svédország ugyanakkor ismételt hangot ad azon aggályának, hogy a Békekeret lehetőséget adhat emberi élet kioltására tervezett katonai felszereléseknek vagy platformoknak aggodalomra okot adó körülmények között, politikailag érzékeny környezetben történő szállítására.

A tanácsi határozat támogatása érdekében Svédország fenntartja azon jogát, hogy konstruktívan tartózkodjon a fentiekre vonatkozó támogatási intézkedésektől, amint ezt a Tanács Jogi Szolgálatának nyilatkozata is megerősítette. Svédország konstruktív tartózkodáshoz való joga semmilyen módon nem függ a biztonság- és védelempolitikájának jellegétől. Minden ilyen döntés nemzeti megfontolásokon – többek között a javasolt támogatási intézkedés kontextusalapú és eseti kockázatértékelésén – fog alapulni.”

**AUSZTRIA NYILATKOZATA**

„Az Európai Békekeret létrehozásáról szóló tanácsi határozatot illetően Ausztria hangsúlyozza, hogy ez a tanácsi határozat semmilyen módon nem befolyásolja a konstruktív tartózkodásnak az EUSZ 31. cikkének (1) bekezdésében meghatározott következményeit.

A Szerződés ezen rendelkezése azért került bevezetésre, hogy az Unió abban az esetben is intézkedést hozhasson, ha a KKBK/KBVP területére vonatkozó javasolt intézkedést nem minden tagállam tudja elfogadni. E rendelkezés integritása elengedhetetlen ahhoz, hogy az EU képes legyen az Európai Békekereten messze túlmutató cselekvésre is.

Az Európai Békekeret létrehozásáról szóló tanácsi határozat biztosítja, hogy Ausztria nem köteles finanszírozni egyetlen olyan támogatási intézkedést sem, amelyet biztonság- és védelempolitikájának sajátos jellegéből adódóan alkotmányos vagy politikai okból érzékenynek ítél. Ausztria ezzel összefüggésben hangsúlyozza, hogy az e tanácsi határozatban meghatározottak szerinti kötelezettségvállalása – miszerint további összeggel járul hozzá azokhoz a támogatási intézkedésekhez, amelyek nem emberi élet kioltására tervezett katonai felszerelésekre vagy platformokra vonatkoznak – önkéntes jellegű, és nem érinti az e határozat nyomán esetleg hozandó jövőbeli intézkedéseket.

A kezdeti időszak (2021–2023) támogatási intézkedéseire vonatkozó általános iránymutatások és javasolt prioritások az Európai Békekerethez kapcsolódó csomag szerves részét alkotják, és meghatározzák a Békekeret célkitűzését, azaz: „egy olyan Uniót, amely minden lehetőségével élve megelőzi konfliktusok kialakulását, hatékonyan reagál a válságokra és globális biztonságsgszolgáltatóként hozzájárul a béke megteremtéséhez”. Ezért – amint azt az általános iránymutatások is leszögezik – a partnerországoknak a válságok megelőzésére és az azokra való reagálásra vonatkozó képességének a megerősítése, valamint a rezilienciájukhoz való hozzájárulás annak érdekében, hogy képessé váljanak lakosságuk jobb megvédésére, kulcsfontosságú átfogó célt jelent, és a partnerországok számára javasolt támogatási intézkedéseknek meg kell felelniük ennek a célnak.

Végezetül, Ausztria hangsúlyozza, hogy a kockázatokra és biztosítékokra vonatkozó módszertan tényleges végrehajtására van szükség annak garantálása érdekében, hogy az EU által rendelkezésre bocsátott felszereléseket a kedvezményezettek ne használhassák fel a nemzetközi jog – különösen az emberi jogok nemzetközi joga és a nemzetközi humanitárius jog – megsértésére.”

## FRANCIAORSZÁG NYILATKOZATA

„Franciaország üdvözli az Európai Békekeret létrehozásáról szóló határozat (a továbbiakban: a határozat) elfogadását, és a következőket kívánja leszögezni a határozat értelmezésével kapcsolatban.

### 1. Az ad hoc költségvetési mechanizmus hatálya tartózkodás esetén

A Tanács keretében folytatott munka eredményeként olyan, a támogatási intézkedések irányítására vonatkozó megbízható módszertan került kidolgozásra, amely szavatolja az érzékeny felszerelések szállításához kapcsolódó valamennyi szükséges biztosíték meglétét.

A 2018 óta folytatott megbeszélések során azonban néhány tagállam jelezte, hogy a legérzékenyebb („*emberi élet kioltására tervezett*”) felszerelések szállítása esetükben problémát okozhat. A Tanács ezt figyelembe véve, az EUSZ 41. cikke (2) bekezdésének második albekezdése alapján úgy határozott, hogy kivételes jelleggel olyan eltérési mechanizmust hoz létre, amely lehetővé teszi a szóban forgó tagállamok számára, hogy bizonyos feltételek esetén ne járuljanak hozzá pénzügyileg azokhoz az intézkedésekhez, amelyek kifejezetten emberi élet kioltására tervezett felszerelések szállítására vonatkoznak, mindazonáltal a Békekeret egésze tekintetében fennmarad a pénzügyi szolidaritás elve. **Ez a mechanizmus tehát kifejezetten az említett tagállamok számára biztosít rugalmasságot, tekintettel az előkészítő megbeszélések során ismertetett aggályaikra, abban az esetben, ha ezen megfontolások alapján tartózkodnak.** A mechanizmusnak nem célja megbontani a tagállamok között az Európai Békekeret támogatási intézkedéseinek támogatása tekintetében fennálló kohéziót.

Az említett mechanizmus alkalmazásának keretébe tartozó felszerelések meghatározása úgy értelmezendő, hogy azok az Európai Unió közös katonai listájának ML1–ML4. kategóriájába tartozó felszerelések és az ML6., ML9. és ML10. kategóriájába tartozó platformok, amennyiben azok az ML1–ML4. kategóriába tartozó fegyverrel, rögzített vagy integrált felszereléssel, illetve lőszerrel vannak felszerelve.

## **2. Az EUSZ 31. cikkének (1) bekezdése**

Franciaország emlékeztet az EUSZ 31. cikke (1) bekezdése második albekezdésének rendelkezéseire: „*A szavazástól való tartózkodás esetén tartózkodásához a Tanács bármely tagja ezen albekezdés szerint egy formális nyilatkozatot fűzhet. Ebben az esetben nem köteles a határozatot alkalmazni, de elfogadja, hogy a határozat köti az Uniót. A kölcsönös szolidaritás szellemében az érintett tagállam tartózkodik minden olyan tevékenységtől, amely ellentétes lehet az Uniónak a kérdéses határozaton alapuló fellépésével vagy azt hátráltathatja, a többi tagállam pedig ezt az álláspontját tiszteletben tartja.*” Franciaország kiemeli továbbá, hogy az említett mechanizmus nem érinti a tagállamok azon kötelezettségét, hogy az EUSZ 24. cikke (3) bekezdésének megfelelően a lojalitás és a kölcsönös szolidaritás jegyében tevékenyen és fenntartások nélkül támogassák az Unió kül- és biztonságpolitikáját.

Az EUSZ 31. cikke (1) bekezdésének második albekezdése szerinti tagállami tartózkodás nem érinti a pénzügyi hozzájárulást, amelyet a tartózkodó tagállamnak továbbra is meg kell fizetnie, kivéve – az EUSZ 41. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében foglaltak szerint – „*a katonai vagy védelmi vonatkozású műveletekből eredő kiadásokat*”, amelyek esetén „*azok a tagállamok, amelyek képviselői a 31. cikk (1) bekezdésének második albekezdése szerinti formális nyilatkozatot tettek a Tanácsban, ezeknek a költségeknek a finanszírozásához nem kötelesek hozzájárulni*”.

A határozat 5. cikkének (3) bekezdésében meghatározott ad hoc mechanizmus nem érinti a Szerződés említett rendelkezéseinek értelmezését.

A Tanács a mérlegelési jogköre alapján, az EUMSZ 41. cikke (2) bekezdésének második albekezdése alapján történő eltéréssel határozza meg ezt a mechanizmust. Az említett albekezdés úgy rendelkezik, hogy „*[a]zokban az esetekben, amikor a kiadások nem az Unió költségvetését terhelik, azok a bruttó nemzeti termék-kulcs szerint a tagállamokat terhelik, kivéve ha a Tanács egyhangúlag másként határoz*”.

### **3. A támogatási intézkedés KBVP-misszió vagy -művelet által történő végrehajtása**

Egy támogatási intézkedésnek a határozat 33. cikkének (6) bekezdése szerinti, KBVP-misszió vagy -művelet által történő végrehajtása közvetlenül hozzájárul az Unió partnerei tekintetében fennálló biztonsági és védelmi célkitűzéseinek megvalósításához, mindenekelőtt azért, hogy az Unióra ruhazza a teljes kiképzési lánc feletti ellenőrzést, ez pedig magában foglalja a felszereléseknek a kiképzést végzők által a kiképzésben részt vevő katonák részére történő biztosítását. E tekintetben az Unió nem támaszkodhat harmadik erőkre. A missziók és műveletek e szerepe egyúttal erősíti az Uniónak a Békekeret által előírt szigorú szabályozási intézkedések keretében meglévő nyomonkövetési képességeit. Mivel e KBVP-missziók és -műveletek megbízatását a Tanács tagjai egyhangúlag fogadják el, az említett missziók és műveletek által végrehajtott támogatási intézkedésekhez valamennyi tagállamnak hozzá kell járulnia.

Ebben az összefüggésben úgy véljük, hogy a határozat 5. cikkének (3) bekezdésében előírt mechanizmus a határozat 33. cikkének (6) bekezdése szerint KBVP-misszió vagy -művelet által végrehajtott támogatási intézkedések esetében nem alkalmazható.

### **4. Tartózkodást követően nyújtandó hozzájárulások**

A határozatnak a tartózkodást követően nyújtandó hozzájárulásokról szóló 27. cikke nem érinti azt a lehetőséget, hogy bármely tagállam bármikor benyújthat olyan támogatási intézkedésre irányuló javaslatot, amelyhez a tartózkodó állam hozzájárulása hozzárendelhető. A támogatási intézkedéseknek egyúttal a főképviselő által azonosított egyedi igényeknek is eleget kell tenniük, és azokat a Tanácsnak a határozat 59. cikkében meghatározott eljárással összhangban egyhangúlag el kell fogadnia.

### **5. Hatékony és eredményes pénzgazdálkodás és a Békekeret eredményességének megőrzése**

Az 5. cikk (3) bekezdésében előírt mechanizmus végrehajtásának összhangban kell állnia a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvével, és annak során meg kell őrizni a Békekeret eredményességét, amint az a határozat (23) preambulumbekkezdésében, valamint 11. cikke (6) bekezdésében, 27. cikke (5) bekezdésében és 32. cikkében is szerepel. A mechanizmus végrehajtása során meg kell őrizni a Békekeret eredményességét, és az nem akadályozhatja az Unió azon képességét, hogy az 5. cikk (3) bekezdésének hatálya alá tartozó felszereléseket biztosítson a Tanács által elfogadott támogatási intézkedések kedvezményezettjeinek. Nem eredményezhet továbbá túlzottan összetett költségvetési vagy pénzügyi helyzetet sem.

### **6. Folytonosság az Afrikai Békekerettel**

Amint azt az Európai Tanács a 2020. július 17–21-i következtetéseiben megerősítette, valamint összhangban a határozat (16), (18) és (19) preambulumbekkezdésével, az Európai Békekeretnek biztosítania kell az Afrikai Békekerettel való folytonosságot. Az Európai Békekeret célja az, hogy a helyszínen régóta fennálló szükségletet orvosolva megerősítse partnereink katonai és védelmi képességeit, ezzel egyidejűleg pedig az európai uniós missziók és műveletek hitelességét is javítani fogja azért, hogy lehetővé teszi katonai felszerelések biztosítását partnereink azon csapatai részére, amelyek kiképzéséhez hozzájárunk.”



## ÍRORSZÁG NYILATKOZATA

„Írország elkötelezett az Unió közös biztonság- és védelempolitikája mellett, amely lehetővé teszi az EU számára, hogy az ENSZ Alapokmányának elveivel összhangban békefenntartó és konfliktusmegelőző missziókat végezzen és megerősítse a nemzetközi biztonságot. Az Európai Békekeret (Békekeret) létrehozásával biztosítani tudjuk a katonai KBVP-tevékenységeket, valamint az Afrikai Béke- és Biztonsági Szervezet folyamatos finanszírozását.

Írország emlékeztet arra, hogy a Békekeret keretében finanszírozott műveleteket és támogatási intézkedéseket létrehozó határozatok elfogadására az EUSZ 42. cikkének (4) bekezdésével, illetve 30. cikkének (1) bekezdésével összhangban benyújtott javaslatok, illetve kezdeményezések alapján kerül majd sor. Megjegyzi továbbá, hogy bizonyos körülmények között – és szigorú biztosítékok mellett – a Békekeretből nyújtott források katonai felszerelések, ezen belül emberi élet kioltására tervezett katonai felszerelések vagy platformok finanszírozására is felhasználhatók. Írország ilyen esetekben élni kíván a konstruktív tartózkodási mechanizmussal, és nem fog hozzájárulni emberi élet kioltására alkalmas felszerelések finanszírozásához, amire a határozat lehetőséget ad. Önkéntesen választható kötelezettségvállalás keretében Írország megfelelő összegű költségvetési hozzájárulást nyújt majd az ilyen, emberi élet kioltására alkalmas felszereléseket, illetve platformokat nem tartalmazó támogatási intézkedésekhez.

Írország megerősíti azon álláspontját, hogy az EUSZ 31. cikke (1) bekezdésének második albekezdésében foglalt konstruktív tartózkodási mechanizmust igénybe vevő tagállamok a jog erejénél fogva nem kötelesek alkalmazni a szóban forgó határozatot, annak finanszírozási vetületét is beleértve. E tekintetben megjegyezzük, hogy a Békekeret létrehozásáról szóló tanácsi határozat tervezete úgy rendelkezik, hogy a konstruktív tartózkodással élő tagállamoknak megfelelő összegű pénzügyi hozzájárulást kell nyújtaniuk, ugyanakkor elismeri, hogy a hozzájárulás önkéntesen választható kötelezettségvállaláson alapul. Írország véleménye szerint ez összeegyeztethető az EUSZ 31. cikkének (1) bekezdésével kapcsolatos jogi álláspontjával. Míg a tanácsi határozatnak a konstruktív tartózkodás alapján nyújtandó megfelelő hozzájárulásokra vonatkozó rendelkezései jogilag kötelező erejűek Írországra nézve, ismét fel kívánjuk hívni a figyelmet arra, hogy saját döntésünk alapján, önkéntesen működünk közre ebben a keretben, nem pedig azért, mert a Szerződések értelmében ezt köteleességünknek tartjuk. E tekintetben hangsúlyozni szeretnénk továbbá, hogy a Békekeret létrehozásáról szóló tanácsi határozat esetében rendkívüli, *sui generis* jogszabályról van szó, amely nem érinti az EUSZ 31. cikke (1) bekezdése második albekezdésének általános jellegét.”

## MÁLTA NYILATKOZATA

„Málta megerősíti, hogy az Európai Békekeret keretében megvalósuló műveletekről és támogatási intézkedésekről szóló határozatokban való részvétel és az ezek finanszírozásához való hozzájárulás nem érinti saját alkotmányos kötelezettségeit. Málta fenntartja a jogát arra, hogy az EUSZ 31. cikke (1) bekezdésének második albekezdésével összhangban tartózkodjon az emberi élet kioltására tervezett katonai felszerelések és platformok szállítását lehetővé tevő támogatási intézkedésekben való részvételtől.”

## **A BIZOTTSÁG NYILATKOZATA az EUSZ 41. cikkének (2) bekezdése tekintetében**

„A Bizottság úgy véli, hogy a tanácsi határozat 1. cikkének (2) bekezdése nem módosíthatja a tagállamok és az intézmények Szerződésekben meghatározott kötelezettségeit. A Bizottság az uniós költségvetésnek az EUMSZ 317. cikkével összhangban történő végrehajtása során, illetve amikor – szükség esetén – az Európai Békakeret keretébe tartozó támogatási intézkedésekért felelős ügyvezetőként jár el, továbbra is az EUSZ 41. cikkének (2) bekezdését fogja alkalmazni, amely kizárja a katonai vagy védelmi vonatkozású intézkedések uniós költségvetésből történő finanszírozását. Ezeket az intézkedéseket a tagállamok finanszírozzák.”

## **A BIZOTTSÁG NYILATKOZATA a támogatási intézkedések végrehajtási szabályai tekintetében**

„A Bizottság megjegyzi, hogy az eszközből finanszírozott kiadások végrehajtására vonatkozó szabályok elfogadása még nem történt meg.

A tanácsi határozat 11. cikke (6) bekezdésének b) pontja értelmében a támogatási intézkedésekre vonatkozó jövőbeli végrehajtási szabályoknak összhangban kell állniuk az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról szóló (EU, Euratom) 2018/1046 rendelettel (a továbbiakban: költségvetési rendelet), és azzal azonos szinten kell szavatolniuk a hatékony és eredményes pénzgazdálkodást, az átláthatóságot és a megkülönböztetésmentességet, továbbá e szabályokban – a célzott rugalmasság lehetővé tétele érdekében – kifejezetten igazolni kell azokat az eseteket, amelyek szükségessé teszik a költségvetési rendelet szabályaitól való eltérést, valamint e szabályoknak biztosítaniuk kell, hogy a számvitelért felelős tisztviselő által elfogadott számviteli szabályok megfeleljenek a közszféra nemzetközileg elfogadott számviteli standardjainak. Ezen túlmenően e rendelkezés értelmében a bizottság az ügyvezetővel szoros együttműködésben megvizsgálja a javasolt végrehajtási szabályokat, különösen annak biztosítása érdekében, hogy azok megfeleljenek a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás, a megkülönböztetésmentesség és az alapvető jogok tiszteletben tartása elveinek.

Ezek a biztosítékok elengedhetetlenek ahhoz, hogy a Bizottság – a szolgálatait útján – elfogadhassa és gyakorolhassa a támogatási intézkedésekért felelős ügyvezetőként és az ezek számviteléért felelős tisztviselőként betöltött szerepét. A Bizottság megerősíti, hogy a támogatási intézkedésekre vonatkozó végrehajtási szabályokat mindig a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás, az átláthatóság és a megkülönböztetésmentesség költségvetési rendeletben rögzített alapelveivel és a Bizottság intézményi előjogaival összhangban fogja alkalmazni, valamint hogy tevékenysége során mindig biztosítani fogja az alapvető jogok tiszteletben tartását.

Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy egy adott esetben nem lehetséges a végrehajtásnak az említett elvekkel és szabályokkal összhangban történő biztosítása, az ügyvezető és/vagy a számvitelért felelős tisztviselő az ügy Bizottságon belüli megfelelő szintű felvetését követően tájékoztatja a bizottságot a további lépésekről.”